

Jean Pascal LAGRAVE

Translator/Proofreader

Legal/Financial

24 rue du Fond du Val
27570 Breux-sur Avre
France

jean.pascal.lagrange@gmail.com
jp.lagrange@de-fr-en.com

Tel: +33 (0)232 34 63 75
Mobile: +33 (0)615 22 17 32

Objective

Combine my experience in the fields of management, finance and information technology with my language skills to provide translation services German into French (DE>FR).

Fields of Expertise

Finance

- Banking
- Corporate Finance
- Audit / Controlling
- Accounting
- Investment / Securities
- Taxation & Customs

Law

- Commercial law
- Contracts
- Terms & Conditions
- Corporate Law

Business/Commerce

- Human Resources
- Advertising / Public relations
- Marketing / Market Research
- Economics
- Tourism & Travel
- Transport / Logistics

IT (Information Technology)

- Systems, Networks
- Software
- ERP
- Internet, e-Commerce

Work Experience

- 2017 – **Translator**, Freelance, Breux-sur Avre, France
Working exclusively with leading agencies worldwide.
- 2015 – 2017 **Translator**, Freelance, Berlin , Germany
- 2011 – 2015 **Translator**, Freelance, Reims, France
- 1999 – 2011 **Management Consultant**, Freelance, Reims, France; Translations DE<>FR as part of assignments:
- Purchase agreements, license agreements, employment contracts, cooperation agreements
 - General Terms and Conditions of Sale, General Terms and Conditions of Purchase
 - Accounting procedures manual, financing files, management reports, financial presentation
- 1997 – 1999 **Chief Financial Officer**, S.A. Plastic System International, Holding CVF, Reims, France: a company of the Group ThyssenKrupp; Translations DE<>FR as part of the job:
- Legal matters, employment contracts, financial and commercial agreements
 - Documentation for Mergers and Acquisitions
 - Accounting procedures, financing files, management reports, financial presentations
- 1988 – 1997 **Management Consultant**, Lagrave Management Consulting, Essen, Germany: Management, Controlling, Finance, Organization and Business Process Re-engineering
- 1986 – 1988 **Executive Manager**, Salbo srl, Bologna, Italy: Production and export of micro-welding in orthodontics
- 1984 – 1986 **Sales Manager**, Induchem Industria GmbH & Co., Essen, Germany: Import and distribution of automotive spare parts and equipment for orthodontics

Individual company, not required to register to the register of companies

Company ID (SIRET): 441 050 309 00026
Activity Code (APE): 7430Z Translation and Interpretation

Bank details :
DEUTSCHE BANK BERLIN MITTE
IBAN: DE94100700240197233000
BIC: DEUTDE33HAN

Jean Pascal LAGRAVE

Translator/Proofreader

Legal/Financial

24 rue du Fond du Val
27570 Breux-sur Avre
France

jean.pascal.lagrange@gmail.com
jp.lagrange@de-fr-en.com

Tel: +33 (0)232 34 63 75
Mobile: +33 (0)615 22 17 32

- 1982 – 1984 **Management Consultant**, Marketing Systems GmbH, Essen, Germany: forecasting systems for the automotive industry and the food processing industry
- 1975 – 1982 Economist, Saint-Gobain-Pont-à-Mousson, Aachen, Germany: Monitoring of the German economy and coordination of the economic indicators for strategic planning and budget.
- 1974 – 1975 **Project Manager**, French Military Government in Berlin, Berlin, Germany : Computerization of inventory management and payroll system.

Education

- 1973 Master of Economics, option Econometrics, Paris X Nanterre, France
- 1972 Degree (Master) from the Institut Supérieur de Gestion in finance, Paris, France

Language skills

- French (mother tongue)
- German (bilingual, over 20 years living in Germany)
- English
- Italian

Software and CAT-Tools

- Microsoft office 2010, WORD, EXCEL, POWERPOINT
- LibreOffice, Writer, Calc, Impress
- WordFast Pro
- Antidote (spell and grammar Checker)
- Adobe Reader XI (PDF), ABBYY FineReader 11 (OCR)
- OS : Windows + Linux

Individual company, not required to register to the register of companies

Company ID (SIRET): 441 050 309 00026
Activity Code (APE): 7430Z Translation and Interpretation

Bank details :
DEUTSCHE BANK BERLIN MITTE
IBAN: DE94100700240197233000
BIC: DEUTDE33HAN